**Todos os softwares e recursos são gratuitos.**

Suas anotações:

Então [José] reuniu todo o alimento dos sete anos que estavam na terra do Egito, e colocou o alimento nas cidades; pôs em todas as cidades o alimento dos campos que as cercavam (Gn 41:48).

A Wycliffe Associates está comprometida em fornecer software livre para:

· Tradução

· Preservação

· Armazenamento

· Usar

· Revisão

**Várias opções de software estão disponíveis para download em bibleineverylanguage.org.**

A escolha do software deve ser baseada no formato.

**Lembre-se que é o** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **que decide qual formato de tradução usar**:

· uma tradução escrita que as pessoas possam ler usando um sistema de escrita aceito para sua comunidade linguística, ou

· uma tradução oral que as pessoas podem ouvir usando um MP3 player ou smartphone.

**Planos para a sua tradução:**

o **Você terá uma tradução oral ou escrita? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

o **Quantas pessoas na sua comunidade leem e escrevem? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

o **Como aqueles que não leem ou escrevem serão capazes de ouvir as Escrituras em sua língua, uma vez que sua tradução esteja completa? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Software para Traduções Escritas**

**BTTWriter -**-tablet ou computador

· Nem todo tradutor precisa ter um computador.

· Recursos de tradução (para uso durante as etapas de verificação do MAST) são incorporados no programa.

· O acesso à Internet não é necessário para usar recursos.

Suas anotações:

· Internet é necessária para carregar o trabalho.

**Autographa --**programa mais simples

· Ótimo para equipes com baixa alfabetização em informática

· Os recursos de verificação NÃO estão disponíveis neste programa.

**V-MAST -**-permite que os tradutores continuem trabalhando juntos virtualmente.

· Requer um computador e uma boa conexão com a internet para cada tradutor, porque eles devem trabalhar em V-MAST online.

· Fornece acesso direto a recursos de verificação on-line.

**Software para traduções de áudio**

**Gravador BTT**

· Permite que pessoas sem alfabetização ou com baixos níveis de alfabetização criem uma tradução oral da Bíblia.

· Projetado para atender pessoas com pouco ou nenhum conhecimento de informática.

**Oratura**

· Permite gravações de áudio de traduções escritas atuais.

· Também serve como plataforma para a criação de traduções orais.

· Inclui arquivos de origem de áudio.

* **Quando você pensa em sua comunidade de idiomas, qual dessas ferramentas pode atender melhor às suas necessidades?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* **Quais seriam os benefícios e desafios do(s) programa(s) que você está considerando?**

Suas anotações:

Salmos 102:18

Nosso objetivo: preservar as Escrituras para

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Por que é importante escolher a ferramenta de tradução certa para sua equipe?**